

# Bayi yang Ibunya Mengidap Diabetes

## Infant of a Diabetic Mother

### **Apa itu diabetes?**

#### *What is diabetes?*

Diabetes adalah kondisi di mana darah mengandung terlalu banyak gula. Gula darah biasanya dikendalikan oleh insulin. Ketika gula darah naik setelah makan, tubuh menanggapi dengan memasukkan insulin ke dalam aliran darah. Insulin ini membantu gula masuk ke dalam sel-sel tubuh untuk digunakan untuk energi dan pertumbuhan. Jika Anda menderita diabetes, insulin yang dilepaskan oleh tubuh kurang banyak sehingga gula darah menjadi lebih tinggi dari yang normal.

### **Apa dampak diabetes pada ibu terhadap bayi yang belum lahir?**

#### *How does diabetes in the mother affect the baby before birth?*

Ketika gula darah ibu tinggi, gula mengalir melalui plasenta ke bayi dan mengakibatkan gula darah bayi tinggi. Bayi menghasilkan lebih banyak insulin sebagai tanggapan terhadap gula ekstra ini. Insulin ekstra di dalam darah bayi dan perubahan-perubahan yang terjadi di dalam plasenta ibu yang mengidap diabetes dapat mengakibatkan masalah berikut ini:

#### **1. Ukuran bayi besar**

Kadar gula dan insulin yang tinggi secara bersamaan dapat membuat bayi tumbuh lebih besar dari ukuran normal.

#### **2. Ukuran bayi kecil**

Ini jarang terjadi dan terjadi kalau ibu telah mengidap diabetes selama beberapa tahun dan mengalami perubahan pada pembuluh darah dan plasentanya.

### **Apakah dapat terjadi komplikasi selama persalinan?**

#### *Could there be complications at birth?*

Biasanya kepala adalah bagian terbesar pada bayi dan yang pertama-tama keluar. Jika kepala dapat keluar maka bagian tubuh lainnya akan keluar dengan mudah. Bayi yang ibunya mengidap diabetes mungkin memiliki bahu yang lebih besar sehingga dapat mengakibatkan komplikasi selama persalinan.

# Bayi yang Ibunya Mengidap Diabetes

Infant of a Diabetic Mother

## Apa masalah yang dihadapi bayi ini setelah lahir?

What problems do these babies have after birth?

### 1. Gula darah rendah

Setelah bayi lahir, ia tidak mendapatkan gula dari ibunya. Bayi ini mungkin memiliki terlalu banyak insulin untuk jumlah gula yang diasupnya. Ini akan menyebabkan kadar gula darah jatuh.

### 2. Masalah pernapasan

### 3. Polycythemia

Ini berarti terlalu banyak sel darah merah. Jika hanya sedikit di atas normal, kondisi ini tidak perlu diobati. Jika jumlah sel darah merah sangat tinggi, akibatnya darah menjadi sangat kental dan mengurangi aliran di dalam pembuluh darah. Darah yang sangat kental juga mudah menggumpal dan terkadang menghasilkan gumpalan darah yang tidak diinginkan. Masalah ini dapat diobati dengan mudah jika perlu.

### 4. Bayi prematur

Terkadang bayi ibu yang mengidap diabetes lahir lebih awal dan bayi tersebut dapat mengalami masalah-masalah lain yang lazim dialami bayi prematur.

## Apakah bayi saya akan mengidap diabetes di belakangan hari?

Will my baby develop diabetes later on?

Bayi dari ibu yang menderita diabetes belum tentu akan mengalami diabetes di belakangan hari atau setelah dewasa. Diabetes memang bersifat turun-temurun jadi bayi ini menghadapi resiko yang sama dengan anggota keluarganya yang lain. Ini dapat membuatnya memiliki resiko sedikit lebih tinggi dari populasi umum untuk mengidap diabetes.

Bicaralah dengan staf jika Anda ingin informasi lebih lanjut mengenai diabetes.

## Layanan Juru Bahasa

Interpreter Services

Juru bahasa profesional tersedia jika Anda membutuhkan bantuan untuk memahami atau berbicara dalam bahasa Inggris. Anda boleh ditemani oleh anggota keluarga atau teman, tetapi semua pembicaraan mengenai perawatan bayi Anda haruslah melalui juru bahasa profesional. Layanan juru bahasa ini gratis dan terjaga kerahasiaannya.

Anda berhak untuk meminta juru bahasa jika Anda tidak ditawari seorang juru bahasa. Staf akan memesan juru bahasa untuk Anda.

Jika Anda perlu menggunakan juru bahasa untuk menghubungi kami, silahkan menelpon Layanan Penerjemahan dan Juru Bahasa di 131 450.

Jika Anda ingin membicarakan aspek apa saja dari informasi ini, silahkan mengirimkan email ke: [SESLHD-RHWfeedback@health.nsw.gov.au](mailto:SESLHD-RHWfeedback@health.nsw.gov.au)

---

This resource was produced by the Newborn Care Centre, The Royal Hospital for Women.

Funding for translations provided by the Multicultural Health Service, South Eastern Sydney Local Health District.